

EN VIVO DESDE EL

MET *de*
NUEVA
YORK 24-25

The Met
ropolitan
Opera

LOS CUENTOS DE HOFFMANN

de Jacques Offenbach



Conjunto
Santander®
de Artes Escénicas

Sala 2
12 Octubre 2024

www.conjuntosantander.com



EN VIVO DESDE EL

MET *de* NUEVA YORK 24-25

LOS CUENTOS DE HOFFMANN

Jacques Offenbach
12 Octubre 2024

GROUNDLED

Jeanine Tesori
Premier MET
19 Octubre 2024

TOSCA

Giacomo Puccini
23 Noviembre 2024

AÍDA

Giuseppe Verdi
Nueva producción
25 Enero 2025

FIDELIO

Ludwig van
Beethoven
15 Marzo 2025

LAS BODAS DE FÍGARO

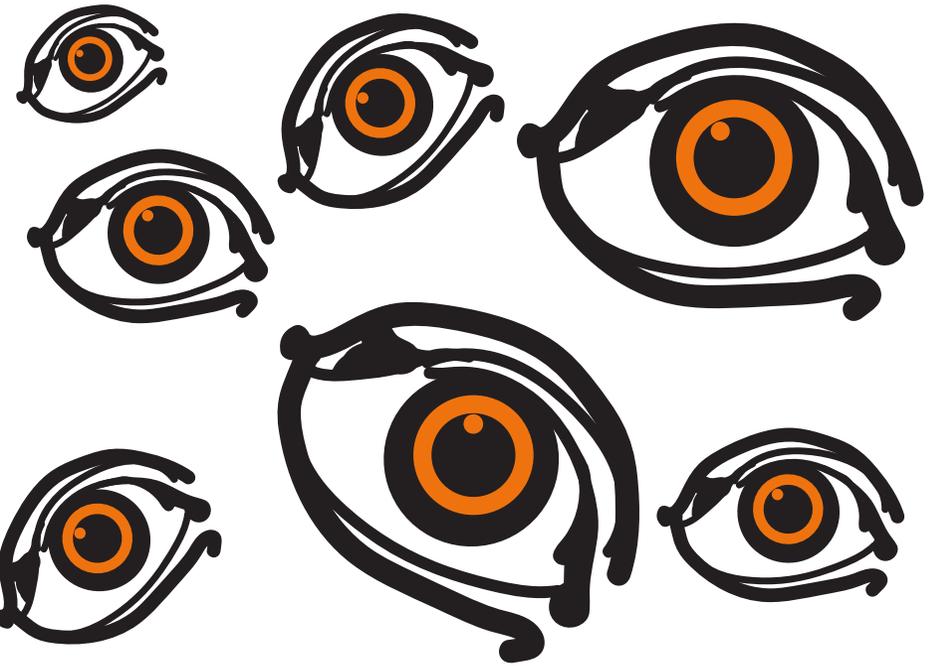
Wolfgang Amadeus
Mozart
03 Mayo 2025

SALOMÉ

Richard Strauss
Nueva producción
17 Mayo 2025

EL BARBERO DE SEVILLA

Gioachino Rossini
31 Mayo 2025



LOS CUENTOS *de* HOFFMANN

Jacques Offenbach



Duración

3 horas, 55 minutos,
con dos intermedios

Incluye contenido detrás
de bambalinas presentado
por **Ben Bliss**



Conjunto
Santander®
de Artes Escénicas

The Met
ropolitan
Opera

Ópera en un prólogo, tres actos y un epílogo de Jacques Offenbach con libreto en francés de Jules Barbier, basado en la obra homónima que Barbier y Michel Carré escribieron a partir de algunos cuentos de E.T.A. Hoffmann.

Estreno mundial: París, Opéra-Comique, 10 de febrero de 1881

Estreno en México: Gran Teatro Nacional, 15 de diciembre de 1882

Estreno en el MET: 11 de enero de 1913.

Elenco

Hoffmann

Benjamin Bernheim, tenor
París, Francia

Olympia

Erin Morley, soprano
Salt Lake City, Utah

Antonia/Stella

Pretty Yende, soprano
Piet Retief, Sudáfrica

Los cuatro villanos:

Lindorf, Coppélius, Dr. Miracle y Dapertutto

Christian Van Horn,
bajo-barítono
Rockville Centre,
Nueva York.
Aaron Blake, tenor
California, Estados Unidos

Giulietta

Clémentine Margaine,
mezzosoprano
Narbonne, Francia

Nicklausse/Musa

Vasilisa Berzhanskaya,
mezzosoprano
Moscú, Rusia.

Director concertador

Marco Armiliato

Producción

Bartlett Sher

Diseño de escenografía

Michael Yeargan

Diseño de vestuario

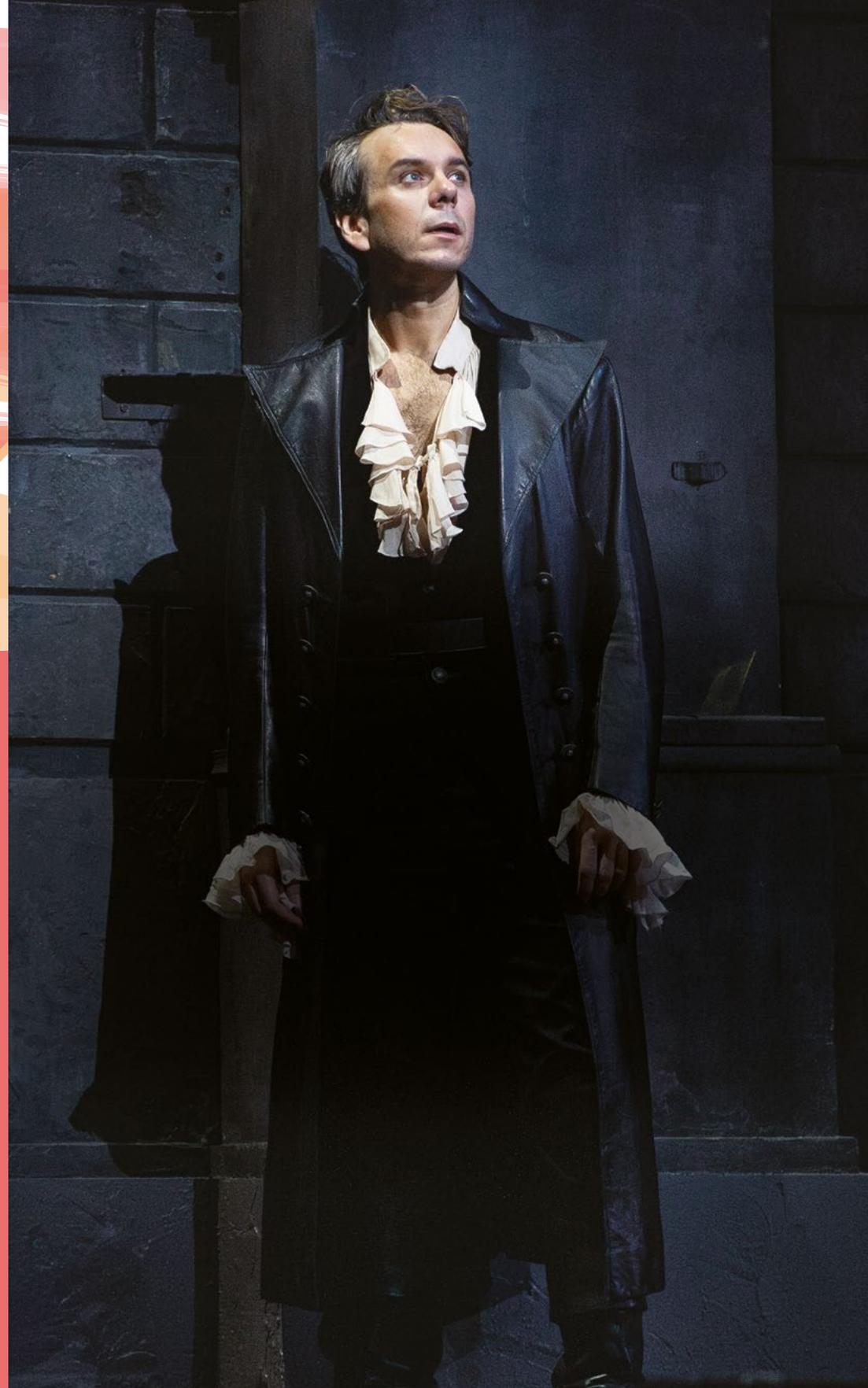
Catherine Zuber

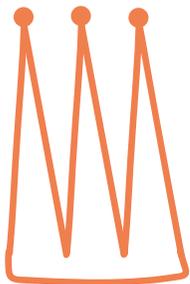
Diseño de iluminación

James F. Ingalls

Coreografía

Dou Dou Huang





Desde el Met

La ópera fantástica de Offenbach inaugura la temporada de transmisiones en vivo de la Metropolitan Opera, con el tenor francés Benjamin Bernheim en el papel principal como el atormentado poeta. Bernheim estará acompañado por la soprano estadounidense Erin Morley como Olympia, la soprano sudafricana Pretty Yende como Antonia y la mezzosoprano francesa Clémentine Margaine como Giulietta para completar el trío de amantes de Hoffmann.

Marco Armiliato dirige la evocadora producción de Bartlett Sher, que también cuenta con el tenor estadounidense Aaron Blake como los Cuatro Villanos y la mezzosoprano rusa Vasilisa Berzhanskaya en su debut en la compañía como Nicklausse.



El mundo
fantástico
de Hoffmann

La estupenda producción de *Los cuentos de Hoffmann* del director estadounidense Bartlett Sher, estrenada en 2009, regresa a este escenario bajo la concertación musical del director genovés Marco Armiliato.

Después de haber hecho bailar a ritmo de Can-can a la sociedad parisina con sus operetas de crítica aguda y exuberantes ritmos, incluidos reyes, ciudadanos millonarios y bohemios pobres, el compositor alemán Jacques Offenbach (Jakob Eberst Offenbach) recibió de Gioachino Rossini el honorífico título de: “*el Mozart de Champs-Élysées*”.

De no haber escrito la espléndida partitura de *Los cuentos de Hoffmann*, hubiera pasado la historia como un divertidor musical con sus alegres operetas, maestro del buen humor, la parodia y la sátira.

Los cuentos de Hoffmann, considerada la única ópera seria-romántica de Offenbach, toma como base principal tres cuentos del poeta, escritor, pintor, jurista, cantante y compositor prusiano E.T.A. Hoffmann, quien es protagonista de sus relatos en esta ópera y cuyo nombre de bautizo Ernest Theodor Wilhelm, cambió por Ernest Theodor Amadeus por el delirante fanatismo que profesaba a Wolfgang Amadeus Mozart.

Los dramaturgos franceses, Jules Barbier y Michel Carré dieron a conocer algunos de los cuentos de E.T.A. Hoffmann como obra teatral, titulada *Los cuentos fantásticos de Hoffmann*, estrenada en el Teatro Odón de París en 1851 y que desde una platea Offenbach miraba y aplaudía. Esta historia le atrajo para crear una ópera, pero no sería hasta 1877 cuando comenzó el trabajo de lo que sería su más grande obra musical.

Eligió a Jules Barbier para confeccionar el libreto y juntos seleccionaron los cuentos para la ópera: *Der Sandmann* (El hombre de arena), para el cuento de Olympia; *Rat Krespel* (consejero Crespel) para el de Antonia, también conocido como *El violín de Cremona* y *Das verlorene Spiegelbild* (El reflejo perdido), para el de Giulietta.

Con muchos problemas de salud, Offenbach concluyó su ópera, pero no logró orquestrarla y ser testigo del éxito de su gran partitura; murió el 5 de octubre de 1880 cuando daban inicio los ensayos. La responsabilidad de orquestrar la ópera y añadir recitativos, recayó en el compositor francés de origen estadounidense, Ernest Guiraud que había hecho algo similar con la *Carmen*, de Georges Bizet seis años antes.

Así, *Los cuentos de Hoffmann*, se estrenaron en la Opéra-Comique de París, el 10 de febrero de 1881, que no incluía el acto de Giulietta que no estaba terminado, pero sí la barcarola que colocaron al inicio del acto de Antonia. En 1882 apareció una tercera edición de la editora Choudens, con diálogos y el acto de Giulietta y el agregado de nuevos materiales encontrados, escritos por Offenbach.

Desde las modificaciones que la familia del compositor le pidió a Guiraud, una cantidad importante de musicólogos le han metido mano indiscriminadamente a la partitura en cuestión. A mediados de los años setenta, Fritz Oeser y el director Antonio De Almeida, encontraron más de mil páginas inéditas firmadas por Offenbach.

Tiempo después, Michael Kaye encontró en una subasta alrededor de 350 páginas adicionales de *Los cuentos de Hoffmann*, en donde surgió una nueva edición.

José Octavio Sosa.

Sinopsis

El poeta E.T.A. Hoffmann está enamorado de Stella, una reconocida cantante de ópera. Lindorf, un consejero rico, también la ama y ha interceptado una nota que le había escrito a Hoffmann. Lindorf confía en poder ganársela. Al llegar a la taberna de Lutero con un grupo de estudiantes, Hoffmann canta una balada sobre un enano desfigurado llamado Kleinzach. Durante la canción, su mente vaga hacia los recuerdos de una hermosa mujer. Cuando Hoffmann reconoce a Lindorf como su rival, los dos hombres intercambian insultos. La musa de Hoffmann, que ha asumido la apariencia de su amigo Nicklausse, interrumpe, pero el encuentro deja al poeta con una sensación de desastre inminente. Comienza a contar las historias de sus tres amores pasados.



Acto I

En su taller de París, el excéntrico inventor Spalanzani ha creado una muñeca mecánica llamada Olympia. Hoffmann, que cree que la joven es hija de Spalanzani, se ha enamorado de ella. El ex socio de Spalanzani, Coppélius, le vende a Hoffmann unas gafas mágicas, a través de las cuales sólo él percibe a Olympia como humana. Cuando Coppélius exige su parte de los beneficios que los dos inventores esperan obtener con la muñeca, Spalanzani le entrega un cheque sin valor.

Los invitados llegan al recinto ferial y Olympia cautiva a la multitud con la interpretación de una canción deslumbrante, que se interrumpe varias veces para que se recargue el mecanismo de la muñeca. Ajeno a esto mientras la mira a través de sus gafas, Hoffmann queda encantado. Él declara su amor y los dos bailan. Olympia gira cada vez más rápido a medida que su mecanismo se sale de control. Durante el tumulto, las gafas de Hoffmann se rompen. Coppélius, al descubrir que el cheque no valía nada, regresa furioso. Toma a Olympia y la destroza mientras los invitados se burlan de Hoffmann por enamorarse de una máquina.



Acto II

En una elegante casa de Múnich, la joven Antonia canta una lastimera canción de amor llena de recuerdos de su madre muerta, una famosa cantante. Su padre, Crespel, se la ha llevado con la esperanza de poner fin a su romance con Hoffmann y le ruega que deje de cantar: ha heredado el corazón débil de su madre y el esfuerzo pondrá en peligro su vida. Llega Hoffmann y Antonia se une a él para cantar hasta que casi se desmaya. Crespel regresa alarmado por la llegada del charlatán Dr. Miracle, quien atendió a la esposa de Crespel el día de su muerte. El médico afirma que puede curar a Antonia, pero Crespel lo acusa de matar a su esposa y lo obliga a salir. Hoffmann, al escuchar su conversación, le pide a Antonia que deje de cantar y ella acepta de mala gana. En el momento en que se va, Miracle reaparece, instando a Antonia a cantar. Evoca una visión de su madre, quien afirma que quiere que su hija reviva la gloria de su propia fama. Antonia no puede resistirse. Su canto se vuelve cada vez más febril hasta que colapsa. Miracle, con extrema frialdad, la declara muerta.



Acto III

En su palacio de Venecia, la cortesana Giulietta se une a Nicklausse para cantar una barcarola. Se celebra una fiesta y Hoffmann elogia burlonamente los placeres de la carne. Cuando Giulietta le presenta a su actual amante, Schlémil, Nicklausse advierte al poeta contra los encantos de la cortesana. Hoffmann niega cualquier interés en ella. Tras escucharlos, el siniestro Dapertutto saca un gran diamante con el que sobornará a Giulietta para que robe el reflejo de Hoffmann, tal como ella ya ha robado la sombra de Schlémil. Cuando Hoffmann está a punto de partir, Giulietta lo seduce para que le confiese su amor. Schlémil regresa y acusa a Giulietta de haberlo dejado por Hoffmann, quien se da cuenta con horror de que ha perdido su reflejo. Schlémil desafía a duelo a Hoffmann y muere. Hoffmann toma la llave del tocador de Giulietta de manos de su rival muerto, pero encuentra la habitación vacía. Al regresar, la ve salir del palacio en brazos del enano Pitichinaccio.

Epílogo

Una vez terminados sus cuentos, lo único que Hoffmann quiere es olvidar. Nicklausse declara que cada historia describe un aspecto diferente de una mujer: Stella. Al llegar a la taberna después de su actuación, la diva encuentra a Hoffmann borracho y se va con Lindorf. La musa se deshace de la forma de Nicklausse y retoma su verdadera apariencia, diciéndole al poeta que encuentre consuelo en su genio creativo.



PRÓXIMAMENTE

SINFONÍA

8

BEETHOVEN

con la **Orquesta Solistas de América**

Enrique Rico
Director

Concierto para violín
Dezso Salasovics
Solista



**Conjunto
Santander®**
de Artes Escénicas

Sala 2
26 Octubre - 19:30 H

Boletos en taquillas y en www.conjuntosantander.com

PRÓXIMAMENTE

SINFONÍA

BEE THO VEN

NUEVA FECHA - 24 NOVIEMBRE

con la Orquesta Solistas de América
Director **Enrique Arturo Diemecke**

Solistas Anabel de la Mora, Vanessa Jara,
César Delgado y Jesús Ibarra

y el Coro Municipal de Zapopan



Conjunto
Santander
de Artes Escénicas

Sala Plácido Domingo
23 Noviembre - 19:30 H
24 Noviembre - 18:00 H

Boletos en taquillas y en www.conjuntosantander.com



Hablemos de Ópera

Disfruta de charlas, cursos y conferencias

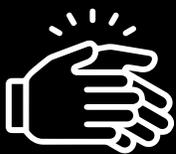
con **Gerardo Kleinburg**

Síguelo en su cuenta de Facebook

 **@hablemosdeopera**

Y aprende más sobre el fascinante
mundo de la ópera

YO SÍ APLAUDO EN LAS PROYECCIONES DEL MET



Únete a nuestro grupo de
aplaudidores en Facebook y
entérate de todo lo relacionado
con las transmisiones del MET de
Nueva York

<https://bit.ly/GrupoFBMET>

PRÓXIMA ÓPERA

EN VIVO DESDE EL
**MET de
NUEVA
YORK 24-25**

The Met
ropolitan
Opera

GROUNDDED

de Jeanine Tesori

Premiere MET



Conjunto
Santander®
de Artes Escénicas

Sala 2
19 Octubre - 11:00 h

Charla introductoria impartida por Gerardo Kleinburg - Vestíbulo principal - 09:30 h

Boletos en taquillas y en www.conjuntosantander.com